

Учетный номер:	<№>
№ FIMS PO:	<№>
№ CEAD:	<№>

СОГЛАШЕНИЕ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ГРАНТА МЕЖДУ СОВЕТОМ ЕВРОПЫ И <НАИМЕНОВАНИЕ ГРАНТОПОЛУЧАТЕЛЯ>

Совет Европы, штаб-квартира которого расположена по адресу: Avenue de l'Europe, F-67075 Страсбург, Франция, в лице <имя представителя Генерального секретаря>, действуя от имени Генерального секретаря (далее — «Совет Европы»);
 с одной стороны, и

<наименование и адрес Грантополучателя> в лице <имя представителя и его должность в администрации Грантополучателя> (далее — «Грантополучатель»);
 с другой стороны,

в связи с совместным проектом Европейского союза / Совета Европы под названием <название проекта>;

заключили настоящее Соглашение о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1. ПРЕДМЕТ СОГЛАШЕНИЯ

1. Предметом настоящего Соглашения является предоставление Советом Европы финансирования на сумму не более <сумма цифрами с указанием валюты> (<сумма прописью с указанием валюты>) в качестве компенсации расходов на реализацию <наименование Проекта> (далее — «Проект») в соответствии с описанием, приведенным в ПРИЛОЖЕНИИ I к настоящему Соглашению.
2. Финансирование предоставляется Грантополучателю в соответствии с положениями и условиями, закрепленными настоящим Соглашением и Приложениями к нему, которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.
3. Настоящее Соглашение вступает в силу в дату его подписания последней Стороной. Период, в течение которого должен быть реализован Проект, начинается <дата> и заканчивается <дата>.
4. Грантополучатель вносит вклад в реализацию Проекта либо с помощью собственных средств или за счет средств третьих лиц. К допустимым формам участия в финансировании Проекта относится использование финансовых или человеческих ресурсов, взносы в натуральной форме или доходы, полученные в результате реализации Проекта. Форма вклада подробно оговаривается ПРИЛОЖЕНИЕМ II к настоящему Соглашению.

СТАТЬЯ 2. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ГРАНТОПОЛУЧАТЕЛЯ

1. Грантополучатель обязуется:
 - a) принять меры к реализации Проекта в соответствии с описанием, приведенным в ПРИЛОЖЕНИЯХ I и II и положениями и условиями настоящего Соглашения;
 - b) выполнять все связывающие его правовые обязательства;
 - c) незамедлительно уведомить Совет Европы о любых известных Грантополучателю обстоятельствах, способных негативно повлиять на реализацию Проекта или отсрочить ее.
2. Грантополучатель также обязуется:
 - a) использовать финансирование исключительно на цели, установленные положениями Статьи 1;
 - b) не использовать финансирование Совета Европы для получения прибыли;
 - c) оперативно и надлежащим образом реагировать на обоснованные запросы информации, направленные Советом Европы, касающиеся реализации Проекта или подтверждения расходов;

- d) представить Совету Европы итоговый описательный отчет¹ об использовании гранта не позднее **<дата>**;
- e) представить Совету Европы не позднее **<дата>**:
- итоговый финансовый отчет (см. ПРИЛОЖЕНИЕ III) о платежах, совершенных в связи с реализацией Проекта, удостоверенных ответственным должностным лицом финансовой службы Грантополучателя и подкрепленных оригинальными экземплярами соответствующих сопроводительных документов² (а также реферативный перевод счетов-фактур, оформленных не на английском или французском языке). Если согласно национальному законодательству Грантополучатель обязан хранить оригиналы документов, итоговый финансовый отчет допускается сопроводить удостоверенными копиями соответствующих документов;
 - выданную банком Грантополучателя копия талона кредитового авизо или иного документа, подтверждающего получение платежа;
 - в случае если валютой Соглашения не является евро, выданную банком Грантополучателя удостоверенную копию документа, содержащего информацию о курсе обмена валют, действовавшем на дату (даты) обмена суммы полученного платежа на местную валюту;
 - в соответствующих случаях, по запросу Совета Европы, Грантополучатель представляет документы, перечень которых приводится в статье 11;
- f) в случае если документы, перечисленные в подпунктах d) и e) пункта 2 статьи 2, не представлены Совету Европы в соответствии с установленным сроком, Грантополучатель обязуется отказаться от права на получение остатка суммы по пункту 1 статьи 3;
- g) хранить бухгалтерскую отчетность, относящуюся к Проекту, в течение не менее десяти лет с даты представления описательных отчетов и итогового финансового отчета в соответствии с подпунктами d) и e) пункта 2 статьи 2, с целью проведения дополнительной проверки Европейским союзом, Европейской счетной палатой, Советом Европы, независимыми аудиторами указанных структур и их представителями надлежащего использования гранта;
- h) в процессе исполнения настоящего Соглашения соблюдать все применимые законы и ограждать Европейский союз и Совет Европы от ответственности по требованиям третьих лиц (включая органы государственной власти), связанные с исполнением Соглашения;
- i) принимать необходимые меры по предотвращению нарушений, мошенничества, коррупции или иной незаконной деятельности при управлении Проектом. Грантополучатель должен незамедлительно сообщить Совету Европы обо всех предполагаемых или фактических случаях нарушений, мошенничества и коррупции, связанных с настоящим Соглашением, а также о мерах, принятых Грантополучателем по их устранению.

3. В случае нарушения Грантополучателем какого-либо обязательства, возложенного на него в соответствии с положениями настоящей статьи, сумма гранта может быть уменьшена или Соглашение может быть расторгнуто на основании статей 14 и 15 настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ 3. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАТЕЖЕЙ

1. Совет Европы выплачивает сумму, указанную в пункте 1 статьи 1, в два этапа:
- **<процента>**% в течение 30 дней по получении надлежащим образом подписанного Соглашения;
 - остаток выплачивается в течение 30 дней по получении и утверждении документов, перечисленных в подпунктах d) и e) пункта 2 статьи 2.

¹ За исключением особо оговоренных Сторонами случаев, все отчеты представляются на одном из официальных языков Совета Европы (английском или французском языке).

² Под «оригинальными экземплярами соответствующих сопроводительных документов» понимаются подписанные договоры, счета-фактуры и акты сдачи-приемки работ (на каждую операцию); если в организации Грантополучателя практикуется утверждение платежей, следует также представить документы, подтверждающие утверждение платежа по каждой операции; помимо этого, Грантополучатель представляет достоверное подтверждение платежа (утвержденное платежное поручение и выписку со счета). В отношении круглых столов / конференций представляется программа мероприятия, в которой, помимо прочих сведений, указывается название, дату и место проведения и план мероприятия, ФИО специалистов, участвующих в подготовке мероприятия; и к которой прилагаются заверенный подписью перечень участников, договоры с объектом, в котором проводится мероприятие (например, с гостиницей), касающиеся аренды помещения и организации питания для участников, счета-фактуры на оплату перечисленных выше услуг, а также отчет о результатах мероприятия. В отношении консультационных услуг представляется подтверждение полученных результатов, договоры со специалистами и консультантами с точным описанием услуг, счета-фактуры, оформленные по факту выполнения работ и оказания услуг (специализация консультантов должна соответствовать типу выполняемой ими по договору деятельности). Для подтверждения расходов на проезд / проживание специалистов и участников в соответствующих случаях представляются договоры с туристическим агентством с указанием стоимости проезда / проживания, счета-фактуры туристического агентства с указанием пунктов назначения, дат, стоимости билетов и ФИО лиц, на которых оформлены проездные билеты, план мероприятия с указанием имен специалистов и заверенный подписью перечень участников. Приведенный выше перечень сопроводительных документов не является исчерпывающим. При возникновении сомнений относительно толкования понятия «оригинальные экземпляры соответствующих сопроводительных документов» Грантополучатель обязан обратиться в Совет Европы за разъяснениями.

Остаток выплачивается, исходя из суммы фактических расходов (подтвержденных отчетом о расходах), не превышающих сумму, предусмотренную проектом бюджета, в соответствии с положениями статьи 14 настоящего Соглашения.

- Платежи осуществляются в валюте Соглашения (см. пункт 1 статьи 1).
- Указанные суммы выплачиваются банковским переводом на следующий счет, открытый **на имя Грантополучателя**:

<Владелец счета>
<Полный номер банковского счета (номер основного счета)>
<IBAN>
<SWIFT>
<Наименование банка>
<Адрес банка>

СТАТЬЯ 4. ПОРЯДОК ОБМЕНА ИНФОРМАЦИЕЙ МЕЖДУ СТОРОНАМИ

- Контактное лицо Совета Европы:

<ФИО / должность / отдел>
<Адрес>
<Телефон>
<Электронная почта>
<Факс>

Контактное лицо Грантополучателя:

<ФИО / должность / отдел>
<Адрес>
<Телефон>
<Электронная почта>
<Факс>

- Информация считается полученной в момент ее получения адресатом, если Соглашением не предусматривается считать датой получения дату отправки информации.
- При обмене информацией в электронном виде информация считается полученной адресатом в дату успешной отправки такой информации, при условии, что информация отправлена на адрес, указанный в вышеприведенном пункте 1. Отправка считается неуспешной, в случае если отправитель получает сообщение о том, что доставить информацию получателю невозможно. В этом случае отправитель обязан немедленно отправить информацию повторно на любой из альтернативных адресов, указанных в вышеприведенном пункте 1. В случае неуспешной отправки отправитель освобождается от ответственности за нарушение сроков отправки информации, при условии что информация была немедленно отправлена с помощью другого средства связи.
- Информация, отправленная Совету Европы с помощью почтовой службы, считается полученной в дату регистрации получения корреспонденции отделом, указанным в вышеприведенном пункте 1.
- Официальные уведомления, отправленные заказной почтой с оформлением почтовой квитанции или ее эквивалента, или с помощью равноценных электронных средств, считаются полученными адресатом в дату получения, указанную в почтовой квитанции или ее эквиваленте.

СТАТЬЯ 5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА УЩЕРБ

Совет Европы не несет ответственность за любого рода ущерб, причиненный или понесенный Грантополучателем, его сотрудниками, подрядчиками или субподрядчиками, включая любой ущерб, причиненный третьим лицам вследствие или в процессе реализации Проекта.

СТАТЬЯ 6. ИЗМЕНЕНИЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ ГРАНТОПОЛУЧАТЕЛЯ

- Грантополучатель немедленно сообщает Совету Европы о любого рода изменениях, касающихся его законных представителей, а также о смене наименования, адреса или юридического адреса.
- Подписывая настоящее Соглашение, Грантополучатель заверяет, что к нему неприменимы нижеперечисленные критерии, а также заявляет, что немедленно уведомит Совет Европы о наступлении любого из перечисленных далее событий:

- a) в отношении Грантополучателя подан или подается, в том числе самим Грантополучателем, запрос о начале процедуры несостоятельности или начата процедура ликвидации; Грантополучатель прекращает свою деятельность или находится в ситуации банкротства, ликвидации, прекращения деятельности или достижения соглашения с кредиторами, или в любой аналогичной ситуации, ставшей следствием схожей процедуры, или любой аналогичной процедуры в соответствии с законами, действующими по месту регистрации Грантополучателя;
 - b) в отношении Грантополучателя принято окончательное судебное решение по обвинению в одном или нескольких перечисленных далее правонарушениях: участие в преступной организации, коррупция, мошенничество, легализация доходов, полученных преступным путем;
 - c) в отношении Грантополучателя вынесен окончательный обвинительный приговор в связи с правонарушением, затрагивающим его профессиональную репутацию, или в связи с серьезным нарушением профессиональной этики;
 - d) Грантополучатель не соблюдает свои обязательства в отношении уплаты взносов в фонды социального страхования, налогов и сборов в соответствии с законами, действующими по месту регистрации Грантополучателя.
3. В случае невыполнения Грантополучателем перечисленных выше обязательств расходы, понесенные после изменения обстоятельств Грантополучателя, признаются не подлежащими компенсации на основании настоящего Соглашения.
 4. Грантополучатель также незамедлительно уведомляет Совет Европы о его участии в слиянии, поглощении или о смене собственника, изменении состава партнеров и правового статуса. В случае невыполнения Грантополучателем обязательств, перечисленных в данной статье, расходы, понесенные после изменения обстоятельств Грантополучателя, могут быть признаны не подлежащими компенсации на основании настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ 7. КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ

1. Исполнитель обязуется принять все необходимые меры по предотвращению конфликта интересов и незамедлительно извещать Совет Европы о любой ситуации, представляющей собой конфликт интересов или способной вызвать конфликт интересов.
2. Конфликт интересов имеет место в том случае, если объективное и непредвзятое осуществление любым лицом своих функций в рамках данного Соглашения находится под угрозой по причинам, связанным с семейными отношениями или частной жизнью, политическими либо национальными интересами, экономической выгодой либо другими общими интересами такого лица и третьей стороны.

СТАТЬЯ 8 — КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Совет Европы и Грантополучатель обязуются соблюдать конфиденциальность любых документов, сведений и иных материалов, имеющих непосредственное отношение к данному Соглашению и соответствующим образом классифицированных как конфиденциальные, в течение не менее десяти лет с даты представления итогового описательного и финансового отчета в соответствии с подпунктами d) и e) пункта 2 статьи 2 настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ 9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОЕКТЕ

1. В отсутствие иного требования либо решения Совета Европы, Грантополучатель принимает все необходимые меры для распространения информации о финансировании данного проекта Советом Европы в рамках совместного проекта Европейского союза и Совета Европы. При представлении информации прессе и бенефициарам Проекта, в соответствующем рекламном материале, официальных уведомлениях, отчетах и публикациях указывается, что для финансирования Проекта использован грант, полученный в рамках совместного проекта Европейского Союза и Совета Европы и надлежащим образом используется визуальная символика совместного проекта (указания относительно использования визуальной символики совместного проекта приведены в приложении IV).
2. В случае приобретения оборудования или важных товаров с использованием финансовых средств, выделенных Европейским союзом или Советом Европы, Грантополучатель обязан разместить на таком оборудовании и товарах четкие сведения об источнике финансирования (включая символы Европейского союза и Совета Европы), при условии что это не угрожает безопасности персонала Грантополучателя.
3. Сообщение о том, что проект реализуется при финансовой поддержке Европейского союза и Союза Европы, и визуальная символика Совместного проекта должны быть хорошо различимыми и должны четко указывать на то, что Проект реализуется Грантополучателем, и собственником оборудования и товаров является Грантополучатель.
4. Все относящиеся к Проекту публикации Грантополучателя, получившие финансирование Совместного проекта Европейского союза и Совета Европы, независимо от их формы и носителя, в том числе распространяемые посредством сети Интернет, должны содержать следующую оговорку: «Данный документ подготовлен при финансовом содействии Совместного проекта Европейского союза и Совета Европы. Изложенные в нем взгляды не могут никоим образом рассматриваться как отражающие официальную позицию Европейского союза и Совета Европы».

5. Если приобретенное с использованием гранта Совместного проекта оборудование не передается местным партнерам Грантополучателя или конечным получателям, предусмотренным Проектом, на завершающем этапе исполнения настоящего Соглашения, требования о нанесении информации на оборудование сохраняют свою силу с момента завершения исполнения Соглашения и до окончания Совместного проекта, если Совместный проект длится дольше.
6. Формат информации, подготовленной Грантополучателем, утверждается контактным лицом Совета Европы.
7. Грантополучатель соглашается с тем, что Европейский союз и Союз Европы вправе опубликовать в любой форме и на любом носителе, в том числе на своих веб-сайтах, наименование и адрес Грантополучателя, цель и сумму гранта и, в соответствующих случаях, процент участия в финансировании.

СТАТЬЯ 10. ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ НА РЕЗУЛЬТАТЫ ПРОЕКТА И ОБОРУДОВАНИЕ И ПОРЯДОК ПОЛЬЗОВАНИЯ ИМИ

1. Право собственности, включая права промышленной и интеллектуальной собственности, распространяющиеся на результаты Проекта, отчеты и другую документацию, связанную с проектом, сохраняет Грантополучатель, единолично либо совместно с третьими лицами, в случае если Грантополучатель не принял иное решение.
2. Независимо от положений пункта 1 статьи 10 и в соответствии со Статьей 8 (см. выше) Грантополучатель предоставляет Европейскому союзу и Совету Европы право безвозмездно использовать по собственному усмотрению всю связанную с Проектом документацию, вне зависимости от ее формы, при условии, что это не влечет за собой нарушения действующих прав промышленной и интеллектуальной собственности.

СТАТЬЯ 11. ЗАКУПКИ

1. В отсутствие иной письменной договоренности между сторонами (Советом Европы и Грантополучателем), приобретение любых товаров, работ или услуг и предоставление грантов Грантополучателем и его партнерами в рамках осуществления Проекта проводятся в соответствии с действующими правилами и регламентами, утвержденными Грантополучателем.
2. При этом стороны исходят из понимания, что правила и регламенты закупок, принятые Грантополучателем, включают проведение конкурсных торгов (с участием не менее чем трех поставщиков) и соответствуют национальным или международным нормам и принципам прозрачности, соразмерности, рационального управления финансами, равноправия и недопущения дискриминации, а также предусматривают меры по предотвращению конфликтов интересов. Грантополучатель обязан в ответ на соответствующий запрос Европейского союза, Совета Европы или назначенных ими аудиторов представить документы, подтверждающие выполнение обязательств, предусмотренных данной статьей.
3. Независимо от положений пункта 2, в случае закупки интеллектуальных услуг, в рамках которой основным критерием отбора поставщика является его техническая компетенция, допускается проведение прямых переговоров с поставщиками без организации конкурсных торгов, если сумма расходов на закупку не превышает 2000 евро за вычетом налога или 5000 евро с учетом налогов.
4. Без ущерба для особых процедур и исключительных правил Грантополучателя, выбор поставщика по договорам, финансируемым в соответствии с настоящим Соглашением, должен основываться на принципах недопущения двойного финансирования и отсутствия обратной силы, а реализация договора не должна приводить к получению прибыли Грантополучателем или иметь такую цель.
5. Грантополучатель обязуется принять разумные меры, соответствующие регламентам Грантополучателя, с тем чтобы исключить участие в процедуре закупок или предоставления финансовой помощи потенциальных подрядчиков или участников конкурсных торгов либо получателей финансовой помощи, в случае если:
 - a) сведения об их правовом статусе отсутствуют (например, поставщик не может представить информацию о регистрации по действующему национальному законодательству или в налоговых или других компетентных органах); или
 - b) поставщик признан банкротом или в отношении него начата процедура банкротства либо добровольной или принудительной ликвидации, заключил соглашение с кредиторами, приостановил коммерческую деятельность либо находится в схожей ситуации, связанной с применением в отношении поставщика аналогичной процедуры, предусмотренной национальными законодательными или нормативными актами; или
 - c) в отношении поставщика принят имеющий силу *res judicata* обвинительный приговор, вынесенный в связи с профессиональным правонарушением; или
 - d) в отношении поставщика принят имеющий силу *res judicata* обвинительный приговор, вынесенный в связи с мошенническими действиями, коррупцией, участием в преступной организации или

осуществлением любого иного вида противоправной деятельности, наносящей ущерб финансовым интересам Европейского союза или Совета Европы; или

- e) поставщик виновен в введении в заблуждение при представлении обязательной для участия в процедуре информации или не представил обязательную информацию; или
 - f) имеет место конфликт интересов.
6. Грантополучатель освобождает Совет Европы от любого рода ответственности по любому требованию или иску, предъявленному третьей стороной, имеющей договорные отношения с Грантополучателем в связи с использованием гранта.

СТАТЬЯ 12. ПРИЕМАЕМЫЕ РАСХОДЫ

1. К приемлемым прямым расходам в соответствии с настоящим Соглашением относятся расходы, удовлетворяющие следующим критериям:
 - a) необходимые для достижения предусмотренных грантом целей;
 - b) соответствующие принципам рационального управления финансами, в частности, принципам оптимального соотношения цены и качества и эффективности с точки зрения затрат;
 - c) фактические понесенные Грантополучателем в течение периода реализации Соглашения, установленного пунктом 3 статьи 1 настоящего Соглашения;
 - d) допускающие проведение учета и проверки Европейским союзом и Советом Европы, в частности, отраженные в бухгалтерской отчетности Грантополучателя и учтенные в соответствии с применимыми Грантополучателем стандартами бухгалтерского учета;
 - e) соответствующие требованиям действующего налогового кодекса и законодательства о социальном обеспечении;
 - f) подтвержденные оригиналами или удостоверенными копиями сопроводительных документов (в т. ч. в электронной форме); и
 - g) включенные в проект совокупного бюджета Проекта (см. ПРИЛОЖЕНИЕ II).
2. Косвенные расходы подлежат финансированию в соответствии с настоящим Соглашением только в том случае, если они были понесены Грантополучателем в связи с реализацией финансируемого грантом Проекта, включены в проект бюджета и утверждены по представлении итогового финансового отчета. Сумма косвенных расходов не должна превышать сумму, оговоренную ПРИЛОЖЕНИЕМ II, и ни при каких обстоятельствах не должна превышать 7% общей суммы расходов, финансируемых на основании настоящего Соглашения.
3. Следует отметить, что все платежи третьим лицам осуществляются с помощью перевода на банковский счет, исключая случаи, когда оплата услуг банковским переводом не представляется возможной (например, в случае оплаты услуг такси).
4. Перечисленные далее расходы не относятся к приемлемым расходам (перечень не является исчерпывающим):
 - a) заемные средства и сборы за их обслуживание;
 - b) резервы на покрытие убытков или потенциальных будущих обязательств;
 - c) займы, предоставленные третьим лицам;
 - d) проценты к оплате Грантополучателем в пользу третьих лиц;
 - e) расходы на позиции, финансирование которых обеспечено за счет других источников;
 - f) таможенные пошлины и сборы;
 - g) расходы на приобретение, аренду или финансовую аренду объектов или на модернизацию объектов, не связанных напрямую с реализацией Проекта;
 - h) штрафы, финансовые санкции и расходы на участие в судебных разбирательствах;
 - i) банковские сборы, расходы на оформление гарантий и аналогичные расходы;
 - j) сборы, расходы и убытки от валютно-обменных операций по счетам в евро, относящимся к Проекту, а также иного рода финансовые расходы;
 - k) расходы, понесенные Грантополучателем вне периода реализации Соглашения, установленного пунктом 3 статьи 1 настоящего Соглашения;
 - l) расходы, понесенные в течение периода, на который реализация Соглашения была приостановлена, за исключением расходов, которые, по мнению Совета Европы, относятся к неизбежным расходам на сохранение условий реализации Проекта;
 - m) расходы на позиции, финансирование которых обеспечено за счет других программ.

СТАТЬЯ 13. БУХГАЛТЕРСКАЯ ОТЧЕТНОСТЬ И ТЕХНИЧЕСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПРОВЕРКИ

1. Грантополучатель обязуется вести точную и регулярную отчетность и бухгалтерский учет в связи с реализацией Проекта. Для каждого вида деятельности оформляются отдельные счета управленческого учета с подробным описанием всех поступлений и платежей.
2. Бухгалтерский учет ведется в соответствии с регламентами и правилами Грантополучателя, при условии что такие регламенты и правила соответствуют национальным или международным стандартам. Во всех остальных случаях Грантополучатель ведет бухгалтерский учет по методу двойной записи либо в рамках собственной отчетности, либо в дополнение к ней. Такая система бухгалтерского учета должна соответствовать процедурам, основанным на профессиональной практике, и содержать точную информацию о начислении процентов на перечисленные Советом Европы средства.
3. Грантополучатель обязан иметь систему финансового контроля, предполагающую разделение обязанностей, документальное оформление одобрения операций, использование и хранение заказов на покупку, приходных накладных, ценовых предложений и договоров.
4. Финансовые операции и финансовая отчетность должны контролироваться с помощью внутренних и внешних процедур контроля, изложенных в финансовом регламенте, правилах и руководящих принципах Грантополучателя. Грантополучатель представляет Совету Европы копию финансовой отчетности, прошедшей аудиторскую проверку.
5. Грантополучатель обязуется в течение не менее десяти лет с даты представления описательного отчета и итогового финансового отчета в соответствии с требованиями пункта с) или d) статьи 2 настоящего Соглашения:
 - a) хранить финансовую отчетность, относящуюся к финансируемой деятельности; и
 - b) по запросу Совета Европы представлять всю необходимую финансовую информацию, включая финансовую отчетность, касающуюся Проекта, независимо от того, хранится ли подобная документация Грантополучателем, его партнерами по Проекту или подрядчиками.
6. Совет Европы, независимые аудиторы, Европейская комиссия, ЕББМ и Европейская счетная палата вправе проводить проверки (в том числе на местах) в связи с Проектом, который финансируется на основании настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ 14. ИТОГОВАЯ СУММА ГРАНТА СОВЕТА ЕВРОПЫ

1. Совокупная сумма, которая выплачивается Грантополучателю Советом Европы, не должна превышать сумму, оговоренную пунктом 1 статьи 1 настоящего Соглашения, даже если общая сумма платежей превышает сумму проекта бюджета, приведенного в ПРИЛОЖЕНИИ II.
2. Грантополучатель соглашается с тем, что сумма финансирования, предоставляемого Советом Европы, ограничивается разницей между поступлениями и платежами, относящимися к Проекту, отраженными в проекте совокупного бюджета, приведенном в ПРИЛОЖЕНИИ II, и не должна приводить к формированию излишков в пользу Грантополучателя. Платежные обязательства Совета Европы распространяются только на те расходы, которые признаются приемлемыми.
3. В случае если реализация Проекта приостановлена или не завершена в течение срока исполнения настоящего Соглашения, неизрасходованный остаток, сформировавшийся после погашения всех обязательств, принятых в течение срока исполнения Соглашения, а также любые начисленные проценты немедленно возвращаются Совету Европы.
4. В случае если Проект не был реализован или не был реализован надлежащим образом, полностью и в срок, Совет Европы вправе, без ущерба его праву на расторжение Соглашения в соответствии со статьей 17, предоставив Грантополучателю возможность пояснить ситуацию, сократить финансирование Проекта пропорционально с долей Проекта, не реализованной в соответствии с положениями настоящего Соглашения. В случае если итоговая сумма гранта меньше, чем общая сумма первоначального и последующих платежей, осуществленных до момента принятия решения о снижении суммы гранта, Совет Европы вправе получить возмещение разницы в разумный срок.
5. В случае если предоставленные по настоящему Соглашению Советом Европы средства подлежат компенсации вследствие снижения суммы гранта или расторжения Соглашения, любого рода споры передаются на рассмотрение арбитражного суда в соответствии с положениями статьи 21 и любые расходы, связанные с возмещением финансирования, несет Грантополучатель.

СТАТЬЯ 15. ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ

Совет Европы вправе приостановить действие Соглашения, если того требуют исключительные обстоятельства. Совет Европы уведомляет Грантополучателя о намерении приостановить Соглашение и предлагает представить ответ в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения такого уведомления.

СТАТЬЯ 16. ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ

1. Если Соглашением не предусмотрено иное, изменение положений настоящего Соглашения осуществляется исключительно посредством заключения письменного соглашения между Сторонами.

2. Несмотря на положения пункта 1 статьи 16, изменения проекта бюджета, не затрагивающие основную цель Проекта, в случае если они ограничиваются перераспределением средств в составе одной бюджетной статьи, включая удаление или добавление позиции, или перераспределением средств между различными бюджетными статьями, при котором изначальная (или скорректированная на основании письменного соглашения) сумма каждой соответствующей бюджетной статьи изменяется не более чем на 25%, Грантополучатель вправе вносить изменения в проект бюджета в одностороннем порядке и обязуется уведомить Совет Европы о внесенных изменениях в письменном виде не позднее, чем в течение следующего отчетного периода.

СТАТЬЯ 17 — РАСТОРЖЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ

1. Совет Европы оставляет за собой право расторгнуть данное Соглашение, а Грантополучатель обязуется незамедлительно после расторжения Соглашения возместить сумму гранта в следующих случаях:
 - a) Грантополучатель не использует финансирование в целях, предусмотренных Проектом; или
 - b) Грантополучатель не в состоянии представить подробное разъяснение порядка использования финансирования для реализации Проекта; или
 - c) Грантополучатель не представляет необходимые документы в установленный срок; или
 - d) Грантополучатель не выполняет какое-либо условие настоящего Соглашения;
 - e) а также на основании пункта 2 статьи 6.
2. Совет Европы уведомляет Грантополучателя о намерении расторгнуть Соглашение и предлагает представить ответ в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения такого уведомления.

СТАТЬЯ 18. ФОРС-МАЖОР

1. В случае наступления обстоятельств форс-мажора Стороны освобождаются от обязательств по настоящему Соглашению без какой-либо финансовой компенсации. К обстоятельствам форс-мажора относятся: природные катаклизмы, землетрясения, забастовки, влияющие на воздушное сообщение, нападения, состояние войны, угроза здоровью или события, вынуждающие Совет Европы аннулировать финансирование.
2. Каждая из сторон обязана в течение 5 дней надлежащим образом в письменном виде уведомить другую сторону о наступлении обстоятельств форс-мажора.

СТАТЬЯ 19. РАСКРЫТИЕ УСЛОВИЙ СОГЛАШЕНИЯ

1. Грантополучатель подтверждает свою осведомленность и дает согласие на раскрытие всех соответствующих положений Соглашения, включая идентификационные данные и сферу действия Соглашения, с целью проведения внутреннего и внешнего аудита, а также на представление сведений о соответствующих положениях Соглашения Комитету министров и Парламентской ассамблее Совета Европы, необходимого для осуществления предусмотренных их уставом функций, а также в целях выполнения обязательств Совета Европы или его доноров по раскрытию информации и обеспечению транспарентности. Грантополучатель дает согласие на публикацию в любой форме и на любом носителе, включая веб-сайты Совета Европы или его доноров, сведений о наименовании Соглашения, характере и целях Соглашения, наименовании и местоположении Грантополучателя и сумме Соглашения.
2. В соответствующих случаях Совет Европы обязуется принять конкретные меры по обеспечению конфиденциальности, направленные на защиту важнейших интересов Грантополучателя.

СТАТЬЯ 20. ТОЛКОВАНИЕ СОГЛАШЕНИЯ И ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО

1. Положения настоящего Соглашения имеют преимущественную силу в сравнении с положениями приложений к нему.
2. Никакое положение настоящего Соглашения не может быть истолковано как отказ от любого рода привилегий или иммунитета, которыми Совет Европы обладает на основании своей учредительной документации или международного права.
3. Соглашение регулируется применимыми правилами и регламентами Совета Европы.

СТАТЬЯ 21. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

1. Все споры в связи с настоящим Соглашением, не урегулированные сторонами мирным путем, передаются на рассмотрение арбитражного суда в соответствии с правилом № 481 от 27 февраля 1976 года, подписанного Генеральным Секретарем, как предусмотрено статьей 21 Генерального соглашения о привилегиях и иммунитетах Совета Европы.
2. Арбитражная комиссия состоит из двух третейских судей, каждый из которых назначается одной из сторон, и председательствующего третейского судьи, назначаемого двумя другими третейскими судьями; в случае если председательствующий третейский судья не назначен по истечении шести месяцев в

3. Стороны также могут вынести спор на рассмотрение одного судьи, назначенного ими по взаимной договоренности, либо, в отсутствие такой договоренности, председателем Страсбургского суда высшей инстанции.
4. Процедуру проведения разбирательства определяет арбитражная комиссия, на которую ссылается пункт 2 настоящей статьи, или, в соответствующих случаях, третейский судья, на которого ссылается пункт 3 настоящей статьи.
5. В отсутствие согласия сторон о характере применимого законодательства Комиссия либо третейский судья принимают справедливое решение с учетом общеправовых принципов и торгового обычая.
6. Арбитражное решение имеет обязывающую силу для сторон и не подлежит обжалованию.

Составлено в двух экземплярах в <место> (если при подписании договора стороны не присутствуют физически в одном месте, указать местоположение лица, выступающего от имени Генерального секретаря)

3 ____ / ____ / _____

От имени Совета Европы	От имени Грантополучателя

<Описать проект>

<Добавить проект бюджет>

<Добавить образец финансового отчета>

<Приложить требования к визуальной символике совместного проекта Европейского Союза / Совета Европы, изложенные в практическом руководстве DC (2011) 2e>

9